

السياق الخطابي في سورة يوسف
(دراسة تحليلية تداولية)



البحث

مقدم الى كلية الآداب والعلوم الثقافية
بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجارتا
لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العلمي
في علم اللغة العربية وأدبها

وضعت

نور الهداية

رقم طالبة: ٠٩١١٠٠٨٧

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الاسلامية الحكومية

جو كجارتا

٢٠١٣



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fak. (0274) 513949
Web : <http://adab.uin-suka.ac.id> E-mail : fadib@uin-suka.ac.id

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor : UIN.02/DA/PP.009/ 1722 /2013

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

بِاقِ الْخَطَابِيِّ فِي سُورَةِ يُوسُفَ
(دراسة تحليلية تداولية)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

N a m a : NURUL HIDAYAH

N I M : 09110087

Telah dimunaqasyahkan pada : Selasa, 30 Juli 2013

Nilai Munaqasah : A/B

Dan telah dinyatakan diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang

Ening Herniti, M.Hum
NIP 19731110 200312 2 002

Penguji I

Drs. Khairon Nahdiyyin, M.A
NIP 19680401 199303 1 005

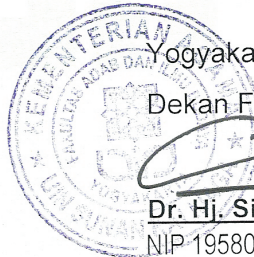
Penguji II

Drs. Musthofa, M.A.
NIP 19661130 199303 1 002

Yogyakarta, 31 Juli 2013

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Dr. Hj. Siti Maryam, M.Ag
NIP-19580117 198503 2 001





NOTA DINAS PEMBIMBING

Hal :

Lamp :

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi saudara:

Nama : Nurul Hidayah

NIM : 09110087

Judul Skripsi : (دراسة تحليلية التداولية) السياق الخطابي في سورة يوسف

Sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Program Studi Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu.

Dengan ini kami mengharap agar skripsi/tugas akhir Saudara tersebut diatas dapat segera dimunaqosyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terimakasih.

Yogyakarta, 23 Juli 2013

Pembimbing

Ening Herniti, M. Hum.

NIP. 19731110 200312 2 002

الشعار

جرّب ولاحظ ولتكن عارفا

(المحفوظات)

الإستقامة والعزم القويّ

هما مفتاحا النجاح

(أبويّ)

الإهداء

أهدى هذا البحث العلمي الى هؤلاء الأحياء:

❖ المكرمين والمحبوبين أبي تمام وأمي مروتى اللذين ربياني صغيري

(امد الله عمرهما وأسعدهما في حياتهما في الدنيا والآخرة).

❖ جدي وجدتي وأختي وأحي الصغير الشقائق (نور استقامة ومحمد مفتاح الهدى)

وجميع أسرتي الكبير الذين رافقوني من القرية في طلب العلم, شكرا جزيلا على

إهتمامكم, عسى الله ان يرحمنا.

❖ من هو على دوام اعطاني تبسما وسعادة, شكرا جزيلا على صراحتك.

التجريد

Surat Yusuf merupakan satu-satunya surat di dalam Alquran yang menceritakan satu kisah dalam satu surat. Banyak pelajaran dalam kehidupan sehari-hari. Di samping kandungannya yang demikian kaya dengan pelajaran, tuntunan dan hikmah, kisah ini jelas melukiskan gejolak hati pemuda, rayuan wanita, kesabaran, kepedihan, dan kasih sayang ayah. Itulah beberapa alasan penulis menjadikan surat Yusuf sebagai objek kajian dalam penelitian.

Tujuan penelitian ini adalah mendeskripsikan konteks wacana dan unsur konteks wacana dalam surat Yusuf, sekaligus memberikan sumbangan keilmuan dalam bidang linguistik. Mengingat bahwa peranan konteks sangat penting dalam membantu menafsirkan wacana.

Konteks sangat menentukan makna suatu ujaran. Apabila konteks berubah maka berubah pulalah makna suatu ujaran. Penulis menggunakan konteks wacana dan unsurnya sebagai pisau analisis karena penulis mengamati bahwa kajian konteks wacana masih jarang diteliti oleh para pengamat bahasa khususnya di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab.

Penelitian ini menggunakan metode kualitatif yang bersifat *deskriptif-analitik*. Metode deskriptif-analitik adalah metode yang dilakukan dengan menguraikan atau mendeskripsikan serta memaparkan data yang kemudian dilanjutkan dengan menganalisisnya menggunakan metode yang sesuai dengan apa yang dihasilkan dalam penelitian. Adapun pengumpulan data berasal dari Alquran, tafsir dan buku-buku yang terkait dengan penelitian ini.

Dalam penelitian ini peneliti menemukan hasil sebagai berikut: tiga konteks linguistik, tiga konteks latar belakang, tiga konteks fisik, tiga konteks fisik, tiga unsur partisipan, dua unsur bentuk pesan, tiga unsur kode, satu unsur penghubung, dua unsur latar peristiwa.

كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين, العظيم الأعظم, الحليم الأحلام, الكريم الأكرام, العليم الأعلام, الذي علم بالقلم علم الإنسان ما لم يعلم. ونصلي ونسلم علي سيدنا محمد مصدر الفضائل, وعلى آله وأصحابه ومن نحا نحوهم من الأواخر والأوائل. أما بعد.

فحمدا وشكر لله قد أعطى الباحثة الطلاقة لقدرة والصحة وكل هم لم تزل مستمرة حتى تنتهي الباحثة من هذا البحث. هذا البحث يبحث في السياق الخطابي في سورة يوسف. وهو مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العلمي في علم اللغة العربية وأدبها. بالرغم من أنها تواجه كثيرا من العوائق والعراقيل, فإنها شكرت لأن كثيرا من الأفراد يساعدون ويدعون ويشجعون ويواجهون الباحثة في كتابة هذا البحث. في هذه الفرصة الثمينة قدمت الباحثة جميعا شكرا جزيلًا وتقديرا خالصًا, تخص بالذكر هنا:

١. السيدة الفاضلة الأستاذة الدكتورة ستي مريم الماجستير [] بوصفها عميدة

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا شكرا على اذنها في كتابة هذا البحث وعلى جميع هيئة
الرئاسة الإدارية في هذه الكلية.

٢. السيدة الكريمة يوليا نصرالطيفي الماجستير, بوصفها رئيسة لشعبة اللغة
العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا
الاسلامية الحكومية جوكجاكرتا التي قد واقف على هذا البحث.

٣. السيدة اينينج هيرنيتي الماجستير, بوصفها المشرفة لأكاديمية ومشرفة لهذا
البحث. وقد ساعدت الباحثة في كتابة البحث من خلال توجيهات
وإرشادات, وتصويبات بكل صبر وجد, وقد أتاح أوقاتها لإلقاء إقتراحات
للباحثة في ترتيب هذا البحث الجامعي.

٤. السيد الكريم خير النهضيين الماجستير بوصفها مشرفا في اللغة العربية لهذا
البحث. وقد ساعدت الباحثة في كتابة البحث من خلال تصحيحات
وتصويبات وإرشادات، وقد أتاح أوقاتها لإلقاء إقتراحات للباحثة في كتابة
هذا البحث الجامعي.

٥. صاحبي الحنان محمد أفراي العالم في علم التربية الذي قد أعطى الهمة,
الشجاعة الدافعة ويساعد الباحثة في بداية عملية كتابة البحث حتى نهايتها.
وقد أرشادها وعلمها كل شئ.

٦. الحاج جلال سيوطى الماجستير مع أسرته والسيد جازم و السيدة معطقة

الأمة العاملة في علم التربية على الدوام لدعائهم ونصحتهم. وإلى العائلة

الكبيرة في المعهد واحد هاشيم الإسلامى يوكيا كرتا.

٧. أساتذتي الفضلاء اللذين قد علموني علوما ومعارف متنوعة من مدرسة

ابتدائية حتى المدرسة الثانوية و في كلية الآداب والعلوم الثقافية في قسم

اللغة العربية وأدبها وفي المعهد واحد هاشم الإسلامى اللذين قد علموني

بالصبر والإخلاص.

٨. أصدقائي في مسكن النساء في المعهد واحد هاشم الإسلامى اللاتي تجعلن

المسكن لم يكن فارغا. خصوصا الى أختي زين شيفا, س. س., و ليلينة

الخيرية على دوام نشر الحزن والسعادة ومصاحبتهما اياى نهار و ليلة.

٩. صاحباتي في كلية الآداب والعلوم الثقافية في قسم اللغة العربية الطبقة ألفين

والتاسعة, وبالخصوص اسنية النسوة, ستي فاطمة, فادية نور ديني, ليلة

العزيرة و تيكافطرية, اللاتي يعطينني الإيحاء.

١٠. أصدقائي في نشاط الخدمة الاجتماعية الطبقة ٧٧ في قرية سومبير كيدول

(قري عين, سيرى هريتي, نور أهتا, ايكى جوي, أمبار ساري, أحمد زين

الدين, محمد فهم, وويروسو). وجميع الأفراد الذين لا يمكن ان تذكر
الباحثة واحدة فواحدة.

أدركت الباحثة أن هذا البحث بعيد عن التمام. فلذلك ترحو
الاقتراح الباني للحصول على نتيجة أحسن في الغد. لعل هذا البحث ينفع
لها ولجميع الأطراف يعطى المعرفة بالخصوص في مجال اللسانيات.

يوكياكرتا, ٢٣ يولي ٢٠١٣
الباحثة,

نور الهداية
٠٩١١٠٠٨

محتويات البحث

أ.....	الشعار
ب.....	الإهداء.....
ج.....	كلمة شكر وتقدير.....
د.....	محتويات البحث.....
الباب الأول: مقدمة	
١.....	أ. خلفية البحث.....
٥.....	ب. تحديد البحث.....
٥.....	ج. أغراض البحث ومنافعه.....
٦.....	د. التحقيق المكتبي.....
٧.....	هـ. الإطار النظري.....
١٢.....	و. منهج البحث.....
١٥.....	ز. نظام البحث.....

الباب الثاني: سورة يوسف والسياق الخطابي

الفصل الأول: أ. نزول سورة يوسف ١٧

ب. خصائص سورة يوسف ١٩

الفصل الثاني: السياق الخطابي ٢١

الباب الثالث: تحليل السياق الخطابي في سورة يوسف

أ. مقدمة ٣٥

ب. التعليق في سورة يوسف عند محمد عابد الجابري ٣٦

ج. السياق الخطابي وعناصره ٣٨

هـ. تحليل السياق الخطابي ٣٩

١. السياق اللغوي ٣٩

٢. السياق المعرفي ٤٣

٣. السياق الحسي ٤٦

٤. السياق الاجتماعي ٥٠

الباب الرابع: الختام

٥٤..... أ. النتيجة

٥٧..... المراجع الاندونسية

٥٩..... المراجع الأجنبيّة



الباب الأوّل

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة هي أداة التواصل والتفاعل الإنساني الذي يمكن دراستها دراسةً داخليةً أو خارجيةً. والمراد بالدراسة الداخلية هو دراسة اللّغة نفسها مثل الجوانب الصوتية والصرفية والنحوية. هذه الدراسة الداخلية تستعمل نظريات وإجراءات في الحقل اللّساني وحدها. وأمّا الدراسة الخارجية فهي دراسة في عوامل في خارج اللّغة تتعلق باستعمال اللّغة عند المتكلم نحو مخاطب. هذه الدراسة الخارجية لاستعمل نظام اللغة وحدها ولكنها تستعمل نظريات وإجراءات أخرى تتعلق بتلك اللّغة أيضًا.^١

من الدّراسات اللّسانية التي تتناول في تركيب اللغة بطريقة خارجية هي التداولية. يعني كيف كانت وحدات اللّغة تستعمل في للتواصل. إذا، المعنى الذي يدرسه التداولية هو المعنى الذي يرتبط بالسياق أو بكلام آخر فالتداولية تدرس مقصود المتكلام. التداولية

^١ Abdul Chaer dan Leonie Agustina, *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*, cet. Ke-٢ (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٤), hlm. ١.

هو الدراسة في المقصود الذي القاه المتكلم (الكاتب) وفسره المستمع (قارئ) فعلي هذا، هذه الدراسة تتعلق بتحليل مقصود الشخص مع كلامه أكثر من تعلقها إلى متفرقة من كلمة او تركيب يستعمل في فعل الكلام. جنس هذا الدرس يحتاج إلى تفسير اى المعنى الذى يقصده الشخص في السياف الخاص وكيف ذلك السياف يؤثر فيما يقول.^٢

ان الدراسة اللسانية التي تبحث فيها في هذا البحث هي دراسة عن السياف الخطابي عند هالدى (Halliday) وحسان. ويقصد بالسياف الخطابي كل شئ يرافق نصا آخر. ورأيا ان معنى النص الذي يرافق نصا آخر لا يقتصر على النص السفوى والنص المكتوب بل يشتمل على الوقعات غير اللغويّة الأخرى التي تحيط بالنص. وهناك كثير من الباحثين الذين يتحدثون عن السياف. وعلى الرغم من ذلك فإنّهم يقصدون به نفس المعنى وهو المشترك المعرفى عند المتكلم والمخاطب. كان اللغويون منذ السبعينات من القرن السابق يدركون اهمية السياف في تفسير مختلف الجمل. فإن السياف يحدد معنى الكلام فإذا تغير السياف تغير بالتالى معنى الكلام.^٣

^٢ George Yule, *Pragmatik* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٦), hlm. ٣.

^٣ Abdul Rani, Bustanul Arifin, dan Martutik, *Analisis Wacana: Sebuah Kajian Bahasa dalam Pemakaian*, (Malang: Banyumedia Publishing, ٢٠٠٦), hlm. ١٨٨-١٨٩.

من الضروري في تفسير الخطاب فهم سياقه التي يستمل السياق الحسي والمعرفي واللغوي والاجتماعي. وفي كل التفاعل اللغوي هناك عوامل يتجسد من اجلها الخطاب. والعناصر للسياق الخطابى هي متكلم ومستمع وموضوع الكلام وخلفية الكلام والأداة والشفرة وشكل المعنى وحادثة الكلام.^٤ إن نجاح التواصل يعتمد على المشترك المعرفى بما يحيط من السياق مدة وقوع حدث الكلام هذا بالإضافة فى المشترك فى اللغة. فعلى هذا، كان معنى الذى يريد المتكلم إبلاغه يمكن قبوله عند المخاطب او المستقل او المستمع قبولاً حسناً.

دراسة السياق الخطابى هي الدراسة فى الخطاب الذى هو من آيات القرآن الكريم. إن القرآن أثر قوي في العرب الذين يستمعون القرآن ويقراء عليهم لأول مرة. هذه الظاهرة تتمثل فى القرآن نفسها. وكانت الأمم العربية التى عاصرت عصر النبي محمد ليست من متخصصى البلاغة والنقد الادبى بمعناهم الاصطلاحى. وعلى رغم من ذلك فإن لهم قوة طبيعية لفهم ما يقرأ عليهم ولهم استطاعة غزيرية فى تذوق فصاحتهم وكانوا يعرفون معرفة تامة بأن القرآن ليس من الكلام العادى سوا. كان من ناحية ألفاظه ومعانيه

^٤ Abdul Rani, Bustanul Arifin, dan Martutik, *Analisis Wacana: Sebuah Kajian Bahasa dalam Pemakaian*, hlm. ١٩٩.

وهو يفوق كل الكلام الذى كانوا يسمعون من قبل من الكلام العربى الذى يصدر من لسان فصحاءهم.^٥

موضوع هذا البحث هو سورة يوسف. هذه السورة تشكل السورة الثانية عشرة فى ترتيب المصحف وهي تتالف من ١١١ آية وهي من المكية. لكل سورة من السور القرآنية ميزة خاصة. ومن خصائص هذه السورة هي السورة الوحيدة فى القرآن التى نشرح قصة كاملة للنبي يوسف فى سورة واحدة. هذه القصة تعتبر قصصا فى الحياة اليومية. هذه هي سبب من الأسباب يدفع الباحثة الى كتابة البحث بهذه السورة موضوعا له بضوء الدراسة السياقية للخطاب. ويمكن إيراد المثال هنا قوله تعالى "إِذْ قَالَ يُوسُفُ

لَأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴿١٠﴾
 قَالَ يَبْنَىٰ لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَيَّ إِخْوَتَكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ

عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١١﴾^٦ المراد بكلام يعقوب "لا تقصص رءياك على اخوتك. انه لا يريد اخوانه

^٥ Issa J. Boullata, *Al-Quran yang Menakjubkan: Bacaan Terpilih dalam Tafsir Klasik hingga Modern dari Seorang Ilmuan Katolik*, Pengantar: M. Quraish Shihab, (Jakarta: Lentera Hati, ٢٠٠٨), tanpa halaman.

^٦ Al-Hikmah, *Al-quran dan Terjemahnya* (Bandung: Diponegoro, ٢٠٠٨), hlm. ٢٣٥.

الشقائق ان يزدادون في كراهية يوسف وكيده فهم يحسدونه لأن اباه يعقوب كان يرحمه أكثر منه إليهم. فهم لا يزالون يسيئون ويصيبونه بالشر. فإن كان يوسف أنبأهم مارأى في منامه فهم سيزدادون في كراهية يوسف. المشترك يعرف أن يوسف مهير في تأويل حلم. ساجدين رمز لنبوة يوسف. هذا المثال السابق يمثل السياق المعرفي وهو المعرفة التي يشترك فيها جميع المشتركين.

ب. تحديد البحث

انطلاقاً من خلفية البحث، هذا البحث الذي يدرس في السياق الخطابي في سورة يوسف يتحدد في بعض الأسئلة التي تتعلق بذلك الموضوع كما يلي.

١. ما هي أنواع السياق الخطابي في سورة يوسف؟
٢. وماهي عناصر السياق الخطابي في سورة يوسف؟

ج. أغراض البحث ومنافعه

أ. أغراض البحث

١. تصوير أنواع السياق الخطابي التي يتضمن في سورة يوسف

٢. تصوير العناصر التي يتضمن في سورة يوسف

ب. منافع البحث

١. زيادة فهم السياق الخطابي في مجال التداولية خاصا لمطالب اللغة

٢. معرفة انواع وعناصر السياق الخطابي على ضوء دراسة التداولية

٣. الإفادة باهمية السياق الخطابي في فهم النص من خلال علم التداولية.

د. التحقيق المكتبي

إن التحقيق المكتبي لابد للباحثة من القيام به. وذلك لأنه يساعدها على معرفة البحوث السابق علي ما ستقوم به. وهو يقوم على المعرفة بكمية البحوث ونوعتها فيما يتعلق بالمسائل التي كانت الباحثة يصدقها. وقد سبق أن قلنا أن هذا البحث يعالج سورة يوسف مع التركيز على نظرية السياق الخطابي. وبعد القياس بالتفحص على البحوث الماضية وجدت الباحثة البحوث المتعلقة بما ستبحث فيه الباحثة فيما يلي.

عبد الله زاكي تحت العنوان صغتا الأمر والنهي في قصة يوسف (دراسة نظرية افعال الكلام) السنة ٢٠٠٩. هذا البحث يبحث في سورة يوسف على ضوء نظرية اوستين في افعال الكلام. وبالتحديد هذا البحث يركز بنية الجمل التي تتضمن فيها الأوامر والنواهي في سورة يوسف. على المراد من اسلوب الأمر والنهي. و ينتهي البحث

بالإشارة الى أن بنية الأمر و النهي نستعمل فعل الأمر و النهي و اسم الفعل. وأما المراد بفعل الأمر فهو يشير الى معنى الإنجازى اكثر منه الى معنى الكلامى.

مجتهدين, السنة ٢٠٠٩, وعنوان البحث فعل الكلام الإنجازى لقصة يوسف عليه الصلاة والسلام في سورة يوسف (دراسة تحليلية تداولية) هذا البحث يبحث في قصة يوسف في القرآن الكريم ضوء نظرية سيرل في افعال الكلام. و ينتهي البحث يكشف خمسة أجناس من أفعال الكلام و تسعة عشر غرضا للكلام. هو الذي هدفه السؤال و التحميل والاعتراف والشهادة. فهدفه الرفع فهدفه الالتزام و الخيار. غرضه الإخطاء و تشكيك و الشاء والتعزية والرفض و الشهادة والاقتراح.

و أما موضوع المادة من هذا البحث فهي سورة يوسف باستخدام نظرية أفعال الكلام. أفعال الكلام يعني التصرف الإجتماعي أو المؤسّساتي الـ\ى ينجزه الإنسان بالكلام. أما السياق الخطابي فيعني المعرفة الذي يشترك فيها المشتركون. إذا, هذا البحث يختلف عما سلف يجتث عنه أحد من قبل.

٥. الإطار النظري

عرّف هار مورتى كريدا لكسنا فى قاموس اللسانيات أن السياق هو النواحي البيئة الجسمية أو الإجتماعية التي تترابط بكلام معين. وهو يمكن ان يعنى به المعرفة التي

يشترك فيها المتكلم والمخاطب ويفهم من أجلها المستمع ما يريد المتكلم.^٧ والحقيقة هي أن السياق يمثل المعرفة المشتركة بين المتكلم والمخاطب. مع المراعاة بالسياق يمكن له تبليغ الكلام والمخاطب يستطيع ان يدرك معنى الكلام حتى ولو عبّره بكلام ضمنى. فحضور السياق في المحادثة يحدد نوع الكلام المستعمل.

أ. أنواع السياق الخطابي

وقد قسمت مونيكا كربتري وجول ئيز في كتابهما "الملف اللغوي" المراد

لمقدمة في اللغة، السياق الى أربعة:^٨

١. السياق الخطابي هو السياق الداخلي الذى يعنى الذى يعنى بالنظم اللفظي

للكلمة، وموقعها من ذلك النظم، اخذا بعين الاعتبار ما قبلها وما بعدها

في الجملة.^٩

^٧ Kridalaksana Harimurti, *Kamus Linguistik*, ed. Ke-٣ (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, ١٩٩٣), hlm. ١٢٠.

^٨ A. Hamid Hasan Lubis, *Analisis Wacana Pragmatik* (Bandung: Angkasa, ١٩٩٤), hlm. ٥٨.

^٩ فاطمة الشيدى، المعنى خارج النص: أثر السياق في تحديد دلالات الخطاب (د مشق دارينوى للطباعة والنشر، ٢٠١١) ص. ٢٢.

٢. السياق المعرفي هو المعرفة التي يشترك فيها المشتركون.^{١٠}

٣. السياق الحسي هو المكان الذي يقع يقع الكلام, الموضوع الذي يقدم في الكلام وأفعال المشتركين.

٤. السياق الإجتماعي هو العلاقة الإجتماعية والثقافية التي تمت بسببها الغلابة بين الفاعل او المشترك.^{١١}

ب. عناصر السياق الخطابي

عند بران عناصر السياق الخطابي تتكون من سبعة أنواع هي:

١. المتكلم والمستمع

المتكلم والمستمع اللذان يشتركان في حادثة الكلام يسميان المشتركين. والذي يجب الاهتمام به فيما يتعلق بالمشاركين هو الخلفية الإجتماعية والثقافية وغير ذلك والأحوال الموضوعية (الحسية والذهنية والمهارة

^{١٠} Abdul Rani, Bustanul Arifin, dan Martutik, *Analisis Wacana: Sebuah Kajian Bahasa dalam Pemakaian*, hlm. ١٩٠.

^{١١} Mulyana, *Kajian Wacana: Teori, Metode, & Aplikasi Prinsip-Prinsip Analisis Wacana*, Penyunting: Muhammad Yahya (Yogyakarta: Tiara Wacana, ٢٠٠٥), hlm. ٢٤.

اللغوية وغير ذلك). إن معرفة خلفية المشتركين في حالة معينة تسهل

المفسر في تفسير الكلام.^{١٢}

٢. موضوع الكلام

معرفة موضوع الكلام عند المستمع سوف يساعد على فهم مضمون

الخطاب لأن اختلاف الموضوع يترتب على شكل الخطاب المختلف

ايضا.^{١٣}

٣. خلفية الكلام

خلفية الكلام تكون مكانا واحوال الحال النفسى للمشاركين او جميع

الخلفيات التى تحيط وقوع الكلام. المكان يؤثر أكثر في حادثة الكلام

الشفوى واما الحال النفسى للمشاركين فيؤثر في حادثة الكلام

التحريرى إلى جانب أنه يؤثر في حادثة الكلام الشفوى.

^{١٢} Abdul Rani, Bustanul Arifin, dan Martutik, *Analisis Wacana: Sebuah Kajian Bahasa dalam Pemakaian*, hlm. ١٩١.

^{١٣} Abdul Rani, Bustanul Arifin, dan Martutik, *Analisis Wacana: Sebuah Kajian Bahasa dalam Pemakaian*, hlm. ١٩٢.

٤. الوسائل

الوسائل هي اداة تستخدم لإلقاء موضوع الكلام فلأجل إبلاغ الخبر فكان المتكلم يمكن ان يستخدم اداة باللغة الشفوية او التحريرية بجميع الوسائل اللغوية.

٥. الشفر

إذا كانت الوسيلة شفوية فالشفرة يمكن ان يكون إحدى اللهجات الموجودة, او إحدى الأنواع من الشكل اللغوى الذى يمكن استخدامه استخداما مناسباً. فالاختيار غير المناسب للغة يؤثر في فعالية الاتصال. إذا كانت فعالية الاتصال في حالة الخلل يمكن ان يقع سوء الاتصال.^{١٤}

٦. شكل المعنى

العامل التالى الذى يؤثر في معنى الخطاب هو شكل المعنى. المعنى الذى أراد أحد تبليغه لا بد من صواب لأنه أساسى ومهم. هناك كثير من المعانى لا يبلغ المستمع لأن شكل المعنى لا يناسب المستمع والموقف.

^{١٤} Abdul Rani, Bustanul Arifin, dan Martutik, *Analisis Wacana: Sebuah Kajian Bahasa dalam Pemakaian*, hlm. ١٩٤.

٧. حادثة الكلام

العامل الآخر الذى يؤثر شكل المعنى هو حادثة الكلام. قال هايمس أن

حادثة الكلام تتعلق بخلفية الكلام, بمعنى ان حادثة الكلام المعين سوف

يقع في سياق الموقف المعين.

و. منهج البحث

يعتبر منهج البحث أساسا المحاولة التى نفقت لكشف هوية موضوع البحث. لأن

موضوع البحث اللغوي لا يقع دون وجود السياق, فالسياق يحدد هوية موضوع

البحث.^{١٥} أما هذا البحث فيستخدم خطوات البحث فيما يلى:

١. نوع البحث

نوع البحث في هذا البحث هو بحث مكتبي وهو البحث القائم على دراسة المصادر

المتعلقة بموضوع البحث عن طريق قراءة الكتب المكتوبة في نفس الموضوع.^{١٦} وهذا

البحث يبحث في سورة يوسف مع تركيز السياق الخطابي.

^{١٥} Mahsun, *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan Strategi, Metode dan Tekniknya*, ed. Revisi (Jakarta: Raja Grafindo Persada, ٢٠٠٧), hlm. ٣٠.

^{١٦} T. Fatimah Djadjasudarman, *Metode Linguistik* (Bandung Eresco, ١٩٩٣), hlm. ١٣.

٢. صفة البحث

هذا البحث وصفي تحليلي وهو منهج يحاول تصوير المعطيات بطريقة واضحة ثم تحليلها بنظرية مناسبة.

أ. المنهج الوصفي

المنهج الوصفي هو جمع المعطيات بعبارات وصور وليس صورة نمرة. جمع المعطيات المجموعة يمكن ان تكون مفتاحا لما سبق بجه. هذا البحث في صورة مقتطفات المعطيات لوصف التقارير وعرضها.^{١٧} المنهج الوصفي في هذا البحث يشرح تقسيم السياق, وعناصره و اي السياق وعناصره في سورة يوسف.

ب. التحليل

التحليل هو الصطلح العام لكل نشاطات للبحث اللغوي في معالجة المعطيات التي أخذها من الميدان او من جمع النصوص.^{١٨} والمعطيات التي تبحث فيها باستخدام السياق الخطابي.

^{١٧} Sudaryanto, Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa (Yogyakarta: Duta Wacana Press, ١٩٩٣), hlm. ٦٢.

^{١٨} Kridalaksana Harimurti, Kamus Linguistik, hlm. ١٢.

٣. مصادر المعطيات

معطيات هذا البحث نوعان هما المصدر الرئيسي والمصدر الثانوي. فالمصدر الرئيسي في هذا البحث سورة يوسف وأما المصدر الثانوي فهو الكتب, والمراجع التي تتعلق به وتفسير القرآن.

٤. جمع المعطيات

جمعت المعطيات في هذه البحث بجمع الكتب التداولية وتفسير القرآن او المراجع الأخرى التي تتعلق بالمصدر الرئيسي وهو آية من القرآن الكريم.

٥. تحليل المعطيات

بعد جمع المعطيات كاتبة رئيسية او ثانوية انتقلت الباحثة إلى الخطوة التالية هي تحليل المعطيات. لتحليل الخطاب تستخدم المنهج الوصفي الذي يحاول تقسيم الآيات وفقا بجنس السياق. و نتيجة هذا التقسيم بالتالى تحلله بطريقة وصفية.^{١٩} الخطوة الأولى هي أخذ آية واحدة من كل موضوع في سورة يوسف. الخطوة الثانية هي تحليل كلها التي

^{١٩} Mulyana , *Kajian Wacana: Teori, Metode, & Aplikasi Prinsip-Prinsip Analisis Wacana*, hlm. ٨٣-٨٤.

تتعلق بالسياق الخطابي وعناصره. الخطوة الثالثة هي تقسيم المعطيات وفقا بأنواع السياق الخطابي وعناصره.

٦. تسجيل المعطيات

هذه الخطوة خطوة اخيرة بعد تحليل المعطيات. في هذه الخطوة تحاول الباحثة تسجيل المعطيات الكتابية او غير رسمية. المعطيات غير رسمية هي تسجيل النتيجة التحليلية بكلمات.^{٢٠}

ز. نظام البحث

يشتمل هذا النظام إجمالاً على أربعة أقسام هي الباب الأول حتى الأخير. هذه الأقسام جميعها تعد وحدة منظمة فلذلك يسهل على القارئ فهمه. اما تفصيله ففيما يلي.

الباب الأوّل هو مقدمة تشتمل على خلفية البحث وتحديد البحث وأغراض البحث ومنافعه والتحقيق المكتبي والإطار النظري ومنهج البحث ونظام البحث.

^{٢٠} Sudaryanto, *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*, hlm. ٧.

الباب الثاني تحت العنوان سورة يوسف و السياق الخطاب يحتوى على فصلين.

الفصل الأول هو سورة يوسف نزولها وخصائصها والفصل الثاني هو السياق الخطابي أنواعه وعناصره.

الباب الثالث هو تحليل السياق الخطابي في موضوع قصة في سورة يوسف وهو

يتكون من أربعة أقسام وهو السياق اللغوي والسياق المعرفي والسياق الحسي والسياق الاجتماعي.

الباب الرابع هو الختام.



الباب الرابع الختام

أ. النتيجة

بعد تحليل سورة يوسف بنظرية السياق الخطابي وجدت الباحثة ثلاث آيات من السياق اللغوي وثلاث آيات من السياق المعرفي وثلاث آيات من السياق الحسي وثلاثة آيات من السياق الاجتماعي. والعنصر الذى يشترك فيه السياق وجدت الباحثة ثلاثة عناصر من العناصر المشتركة والعنصران من عنصر شكل المعنى وثلاثة عناصر من عنصر الشفرة وعنصر واحد من عنصر الوسائل وعنصران من خلفية الكلام. وهذه هي النتيجة بالتفصيل.

السياق اللغوي في سورة يوسف وجد في آية ١٩, ٢٣, ٢٦-٢٧. في آية ١٩ يشار باللفظ "يَا بُشْرَىٰ هَذَا غُلَامٌ!". وفي آية ٢٣ يشار باللفظ "هيت لك". أما في آية ٢٦-٢٧ فيشار باللفظ "هي روادتني عن نفسي". والسياق المعرفي وجد في آية ٤-٥, ١٥, و ٥٠. في آية ٤-٥ يشار باللفظ "لاتفصص وفيكيد لك كيد". ومن الآية ١٥ يشار إليها باللفظ "لتنبئهم بأمرهم هذا وهم لا يشعرون". وأما الآية ٥٠ فيشار إليها باللفظ "النسوة التي قطعن أيديهن". والسياق الحسي وجد في آيات ٣٦,

٥٤-٥٥, و١٠٠. في آية ٣٦ يشار باللفظ "السجن". وفي آية ٥٤-٥٥ يشار في اللفظ "اتني به" هذا اللفظ لا يصور بالظاهر ولكن يمكن بالتفسير في ملك مصر. آية ١٠٠ يشار إليها باللفظ "على العرش". وأما السياق الاجماعي فوجد في آيات ٢, ٣١, ٧٣-٧٥. في الآية ٢ يشار إليها باللفظ "عربيا", الآية ٣١ يشار باللفظ "أَعْتَدْتُ لَهُنَّ مُتَكِنًا وَعَاءَتْ سِكِّنًا كُلُّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ". والآية ٧٣-٧٥ يشار إليها باللفظ "جزاؤه".

والعناصر التي كانت خلفية للسياق في سورة يوسف هو عنصر المشتركين الذي وجدت في آية ٢, ٣١, ٥٤-٥٥, و٧٣-٧٥. في آية ٢ المتكلم هو الله وملائكة جبريل والمستمع هو مجتمع اللغة العربية. في آية ٣١ المتكلم هو زليخا والمستمع هو يوسف ونسوة المدينة. في آية ٥٤-٥٥ المتكلم هو يوسف والملك والمستمع هو الحاضرون في الملك. في آية ٧٣-٧٥ المتكلم هو إخوة يوسف الشقائق والمستمع هو المدعى.

عنصر شكل المعنى وجد في آية ٢٣ و ٣١. في آية ٢٣ يشار إليها باللفظ "هيت لك ومعاذ الله". وفي الآية ٣١ يشار إليها باللفظ "حاش الله". والعنصر الآخر هو عنصر الشفرة وجد في آية ٢٦-٢٧, ٤-٥, و٣٦. الآية ٢٦-٢٧ يشار إليها باللفظ "قد قميصه". و الآية ٤-٥ يشار إليها باللفظ "أحد عشر كوكبا والشمس

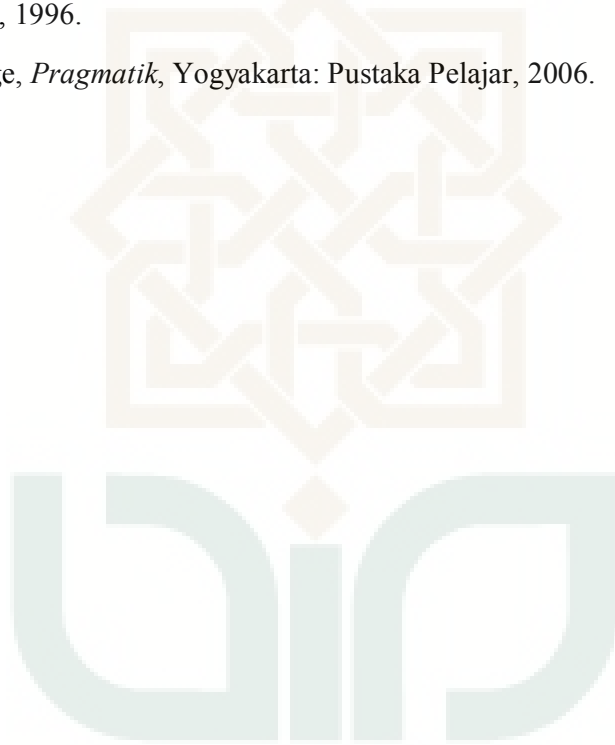
والقمر رأيتهم لي ساجدين". اما في آية ٣٦ فيشار إليها باللفظ "أعصر خمرا وفوق رأسي خبزا تأكل الطير منه".

العنصر الآخر هو عنصر الوسائل الذي وجد في آية ١٥ و ٥٠. في الآية ١٥ يشار باللفظ "أوحينا", الوسائل هو ملائكة جبريل. اما آية ٥٠ فيشار إليها باللفظ "الخدام الذي دخل معه يوسف". وهناك عنصر حادثة الكلام الذي وجد في آية ١٩ التي يشار إليها بسعادة المسافرين لأنهم وجدوا غلاما جميلا. والعنصر التالي هو موضوع الكلام الذي وجد في آية ٧٣-٧٥ التي يبحث في حكم السارق في بلد شام. والعنصر الآخر هو عنصر خلفية الكلام الذي وجد في آية ٣١, ٥٠, و ١٠٠. في آية ٣١ خلفية الكلام هي في الملك مصر, وأما العامل السيكولوجي فهو نسوة المدينة اللاتي تعجبن بجمال يوسف, وأفعال المشتركين هي دعوة زليخا يوسف ليخرج أمام نسوة المدينة. وفي آية ٥٠ خلفية الكلام هو في السجن, والعامل السيكولوجي أن يوسف يريد الملك يعرف أنه لاحيانة اليه. وفي آية ١٠٠ خلفية الكلام هو يقع على العرش, والعامل السيكولوجي هو يوسف يشعر بالسعادة لأنه يقابل أباه مرة أخرى وكذلك أباه.

المراجع الاندلسية

- Al-Hikmah, *Alquran dan Terjemahnya*, Bandung: Diponegoro, 2008.
- Al-Qurthubi, Imam, *Tafsir Al-Qurthubi*, Jakarta: Pustaka Azzam, 2008
- Boullata, Issa J, *Al-Qur'an yang Menakjubkan: Bacaan Terpilih dalam Tafsir Klasik hingga Modern dari seorang Ilmuan Katolik*, pengantar: M. Quraish Shihab, Jakarta: Lentera Hati, 2008.
- Brown, Gillian dan George Yule, *Analisis Wacana*, Jakarta: Gramedia Pustaka Utama: 1996.
- Chaer, Abdul dan Leonie Agustina, *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*, Cet. 2, Jakarta; PT. RINEKA CIPTA, 2004.
- Djadjasudarman, T. Fatimah, *Metode Linguistik*, Bandung: Eresco, 1993.
- Hamid, A. Hasan Lubis, *Analisis Wacana Pragmatik*, Bandung: Angkasa, 1994.
- Harimurti, Kridalaksana, *Kamus Linguistik*, edisi ke-3, Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama, 1993.
- Mahsun, *Metode Penelitian Bahasa: tahapan strategi, metode, dan tekniknya*, Ed. Revisi, Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2007.
- Mulyana, *Kajian Wacana: Teori, Metode & Aplikasi Prinsip-prinsip Analisis Wacana*, Penyunting: Muhammad Yahya, Yogyakarta: Tiara Wacana, cet. Ke-1, 2005.
- Munawwir, A. W., *Kamus Al-Munawwir: Arab- Indonesia Terlengkap*, Tashih: KH. Ali Ma'shum dan KH. Zainal Abidin Munawwir, ed. Ke-2, Surabaya: Pustaka Progresif, 1997.
- Munawwir, A.W., dan Muhammad Fairuz, *Kamus Al-Munawwir: Indonesia-Arab Terlengkap*, Tashih: KH. Zainal Abidin Munawwir, Surabaya: Pustaka Progresif, 2007.
- Parera, J.D., *Teori Semantik*, ed. Kedua Jakarta: Penerbit Erlangga, 2004.
- Qaraati, Mohsen, *Tafsir untuk Anak Muda: Surat Yusuf*, Penerjm. Salman Nano, Jakarta: Al- Huda, 2005.
- Rani, Abdul, Bustanul Arifin, Martutik, *Analisis Wacana: sebuah kajian bahasa dalam pemakaian*, Malang: Banyumedia Publishing, 2006.

- Sudaryat, Yayat, *Makna dalam Wacana: Prinsip-prinsip Semantik dan Pragmatik*, cet. 1, Bandung: Yrama Widya, 2008.
- Sudaryanto, *Metode dan Aneka Teknis Analisis Bahasa*, Yogyakarta: Duta Wacana Press, 1993.
- Tim Penyusun Kamus Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, cet. Ke-2, Jakarta: Balai Pustaka, 1989.
- Usman, Husaini dan Purnomo Setiady, *Metodologi Penelitian Sosial*, Jakarta: Bumi Aksara, 1996.
- Wijana, I. Dewa Putu, *Dasar-Dasar Pragmatik*, Ed. I. Cet.1, Yogyakarta: Andi Offset, 1996.
- Yule, George, *Pragmatik*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2006.



المراجع الأجنبية

- أبو جعفر, الإمام ابن النحاس, *إعراب قرآن*, المحقق: عبد المنعم خليل إبراهيم, الطبعة الثالثة, بيروت: دار الكتب العلمية, ٢٠٠٩.
- بناني, محمد الصغير, *النظريات اللسانية والبلاغية عند العرب*, بيروت: دار الحداثة, ١٩٨٦.
- الجابري, محمد عابد, *فهم القرآن الحكيم, التفسير الواضح حسب ترتيب التزول*, القسم الأول, بيروت: حقوق الطبع والنشر والتوزيع محفوظة للمركز, ٢٠٠٨.
- الشيدي, فاطمة, *المعنى خارج النص: أثرالسياق في تحديد دلالات الخطاب*, دمشق: دارينوى للطباعة والنشر, ٢٠١١.
- صحراوي, مسعود, *التداولية عند العلماء العرب: دراسة تداولية لظاهرة "الأفعال الكلامية" في التراث اللساني العربي*, بيروت: دارالطلیعة للطباعة والنشر, ٢٠٠٥.
- العبد, محمد, *المفارقة القرآنية: دراسة في بنية الدلالة*, القاهرة: مكتبة الآداب, ٢٠٠٦.
- العبد, محمد, *العبارة والإشارة: دراسة في نظرية الاتصال*, القاهرة: مكتبة الآداب, ٢٠١٠.

روبول, آن و جاك موشلار, *التداولية اليوم: علم جديد في التواصل*, ترجمة: سيف الدين دغفوس ومحمد الشيباني, مراجعة: لطيف زيتوني, بيروت: دارالطليعة للطباعة والنشر, ٢٠٠٣.



CURICULUM VITAE

Nama : Nurul Hidayah
 Tempat : Trenggalek, 15 Agustus 1990
 Nim : 09110087
 Alamat Asal : RT. 38/ RW. 08, Sumber-Prigi, Kec. Watulimo,
 Kab. Trenggalek, Jawa Timur.
 Alamat Yogyakarta : Jl. Manggis, No. 83, Gatensari, Condong Catur, Depok, Sleman,
 Yogyakarta.

Orang Tua :

a. Bapak	:	Tamam
Pekerjaan	:	Wiraswasta
b. Ibu	:	Marwati
Pekerjaan	:	Wiraswasta

Pendidikan Formal :

	Tahun Lulus
MIN Model Prigi	: 2000
MTS Modern Raden Paku	: 2006
MA Unggulan Darul Ulum	: 2009
UIN Sunan Kalijaga	: 2013

Pendidikan Non Formal:

- PP. Manba'ul 'Ulum Campur Darat, Tulungagung
- PP. Modern Raden Paku Trenggalek
- PP. Darul 'Ulum Peterongan, Jombang
- Madrasah Diniyah PP. Wahid Hasyim, Yogyakarta
- Ma'had 'Aly PP. Wahid Hasyim, Yogyakarta